

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique**  
**Université Ibn Khaldoun -Tiaret**

**Faculté des Lettres et des Langues**  
**Département de Français**

**Spécialité : Didactique**



Mémoire de fin d'étude pour l'obtention du diplôme de Master  
En didactique de FLE

Thème :

**Processus de remédiation en grammaire de l'écrit**  
**Exemple de la 4<sup>ème</sup> année moyenne**

**Présenté par :**

- HAOUHAT Naima
- HEDIA Zohra

**Encadré par :**

P<sup>r</sup>. BOUACHA Abderrahmane

**Membres du jury :**

<b>Présidente.</b>	M <sup>me</sup> . CHENAIFI Rimal	MAA	Université de Tiaret.
<b>Examinatrice.</b>	M <sup>me</sup> . AOUALI Naouel	MCB	Université de Tiaret.
<b>Rapporteur.</b>	P <sup>r</sup> . BOUACHA Abderrahmane		Professeur des universités.

**Année universitaire : 2022/2023**



## Remerciements

C'est grâce à dieu et à nos parents que nous avons pu réaliser notre modeste travail.

Nous tenons à remercier :

- Notre encadrant **P<sup>r</sup> BOUACHA Abderrahmane** pour sa disponibilité et ses conseils judicieux.
- Mlle **HAMDI Fatima Zahra** enseignante de français, pour son aide et le soutien qu'elle nous a apporté pendant notre enquête de recherche ainsi que la directrice du collège « **OUACEL MUSTAPHA** » pour l'accueil qu'elle nous a réservé.

Et enfin, nous exprimons nos remerciements et gratitude à tous ceux qui ont contribué au succès de ce mémoire.

# Dédicace

-Je dédie ce travail particulièrement à :

- **Mes chères parents** « la pulsation de ma vie », ma chère mère et mon cher père qui ont sacrifié leur vie pour nous. Et je prie **DIEU** de leurs accorder santé et bien-être.
- A mes chères sœurs et mon cher frère.
- A toute ma famille et mes amies.

« **N A I M A** »

## Dédicace

-Je dédie ce modeste travail avec une grande fierté à :

- A la mémoire de mon père « **Ahmed** », que **DIEU** lui accorde sa miséricorde.
- A mon paradis, à la source de ma joie, à mon support qui était toujours à mes côtés pour m'encourager « **Maman** ».
- A mes frères, sœurs et tous ceux qui m'ont soutenu tout au long de mes études.

« **Z O H R A** »

# Sommaire

Remerciements.

Dédicace.

Dédicace.

**Introduction générale**.....08

## **Cadre théorique**

### **Chapitre 01 Les erreurs grammaticales en classe de FLE**

1.La grammaire.....12

2.La notion d'erreur.....15

### **Chapitre 02 La remédiation en production écrite**

1. La production écrite en classe de FLE.....20

2. La remédiation .....21

## **Cadre pratique**

**Partie 01** Analyse et interprétation des copies.....25

**Partie 02** Analyse et interprétation des questionnaires.....30

**Conclusion générale**.....49

Références Bibliographiques.....51

Table des matières.....52

Annexes.....55

# **Introduction générale**

L'enseignement / apprentissage du FLE a un statut privilégié en Algérie. D'une part, la langue française est omniprésente dans le secteur de l'éducation nationale, elle est considérée comme la première langue étrangère mise en œuvre dans le système éducatif où elle est enseignée à partir de la troisième année primaire. D'autre part, elle a toujours fonctionné comme vecteur d'apprentissage jusqu'à la fin de la deuxième réforme. Elle a servi à transmettre des connaissances notamment des matières scientifiques. Actuellement le français conserve toujours son statut de vecteur d'apprentissage dans la mesure où les études scientifiques sont transmises dans cette langue à l'université.

Dans le cas du programme scolaire, l'apprenant algérien est appelé aujourd'hui à étendre son apprentissage à l'anglais qui est devenu une deuxième langue étrangère. Pour autant, il éprouve toujours des difficultés à maîtriser l'une ou l'autre de ces langues dans la mesure où il commet des erreurs aussi bien à l'oral qu'à l'écrit.

Pour ce faire et par souci de bien faire et de corriger les insuffisances constatées, l'institution scolaire a introduit dans le programme le concept de projet pédagogique aussi bien à dominante orale qu'écrite qui sert comme soubassement au développement des compétences linguistiques. L'écrit reste fondamentalement une activité prioritaire, dans la mesure où elle conditionne toute la scolarité de l'enfant. Or, cette activité est extrêmement complexe et pose énormément de difficultés à l'élève, notamment en classe d'examen 4<sup>ème</sup> année moyenne.

Notre travail a pour objet de mettre en évidence les lacunes et les erreurs notées en situation de production écrite en classe de BEM, s'appuyant sur une enquête de recherche que nous avons réalisé auprès des apprenants et des enseignants du collège « OUACEL MUSTAPHA » à Tiaret. Nous avons observé que les élèves de la 4<sup>ème</sup>A.M éprouvaient des difficultés à écrire correctement, car ils commettaient plusieurs erreurs en grammaire lors de leurs productions écrites.

- Ce constat nous amène à poser la problématique subséquente

- De quels types sont les difficultés qui empêchent l'apprenant à produire correctement des textes ? et quels types d'erreurs commet-il en production écrite ?
- Quel processus d'enseignement/apprentissage adopté lors de la phase de remédiation pour amener les apprenants à surmonter les difficultés constatées ?

-Afin de répondre à ces questions, nous formulons les hypothèses suivantes

## *Introduction générale*

---

- ✓ Les apprenants feraient des fautes d'orthographe et de conjugaison.
- ✓ Ils n'arrivaient pas à assimiler les règles dispensées de la grammaire.
- ✓ L'apprenant fait face aux lacunes linguistiques.

La production écrite est une partie primordiale dans l'apprentissage de FLE, elle nécessite d'employer certaines compétences pour réaliser une bonne rédaction. Ce qui nous a motivé à choisir le thème de « Processus de remédiation en grammaire de l'écrit cas de la 4<sup>ème</sup> année moyenne » pour identifier le déficit qui entrave une bonne rédaction et remédier les erreurs commises par les élèves, suivant une démarche analytique corrective pour une production écrite efficiente.

Notre mémoire se divise en deux parties, l'une théorique et l'autre pratique. La partie théorique est consacrée aux définitions des concepts clés. Concernant la partie pratique, elle contient deux chapitres, l'un consacré à l'analyse des erreurs selon la typologie de Nina Catach et l'autre à l'interprétation des réponses obtenues à partir des questionnaires proposés aux enseignants et aux apprenants.

# **Cadre théorique**

## **Chapitre 01**

# **Les erreurs grammaticales en classe de FLE**

Chaque langue a sa propre grammaire, ses spécifiques règles et exceptions. En ce qui concerne le français qui est une langue vivante, dite indo-européenne, où sa grammaire est riche et variée en temps et en modes. Elle est parmi les langues difficiles en monde, c'est en raison de sa complexe grammaire et ses nombreuses exceptions. « *La grammaire, comme l'enseignement ne vaut que par la règle...et la règle par l'exception* » (Lévy, A, 2003).

## 1.La grammaire

### 1.1\_Qu'est-ce que la grammaire

Le concept grammaire dérive du terme latin « grammatica » et du grec ancien « grammatiké » qui désigne l'art de parler et d'écrire une langue correctement.

\*Selon le dictionnaire français LE ROBERT « *Ensemble des règles qu'il faut suivre pour bien parler et bien écrire, sans faire de fautes* ». (Le Robert Benjamin, p.259).

\*En linguistique, la grammaire est une discipline qui étudie les éléments et les combinaisons d'une langue ; ainsi la description des principes d'usage de cette langue.

\*Selon NOAM CHOMSKY la grammaire signifie « *Le système des principes, des conditions et des règles qui sont des éléments ou des propriétés de toutes les langues humaines, pas simplement par accident, mais par nécessité biologique en non logique évidemment.* » (Chomsky, N, 1975, p.40). « *Une grammaire engendre au sens faible un ensemble de phrases et engendre au sens fort un ensemble de descriptions syntaxiques.* ». (Chomsky, N, 1965, p.86).

\*Selon ANDRE MARTINET, « *On peut définir la grammaire comme un livre qui, avec l'aide d'un dictionnaire est destiné à présenter les éléments qui constituent les énoncés d'une langue et la façon dont ils combinent pour permettre de communiquer.* » (Martinet, A, 1979, p.276).

Bref, nous pouvons définir la grammaire comme étant la discipline qui étudie les normes et les règles suivies pour produire correctement en langue parlée et écrite. C'est l'étude de la morphologie et de la syntaxe de la langue français, elle concerne tous les aspects de cette langue la conjugaison, l'orthographe, la structure de la phrase, les classes des mots et la prononciation.

### 1.2 \_L'enseignement/apprentissage de la grammaire en classe de FLE

L'enseignement de la grammaire française vise à faciliter la maîtrise des règles dispensées aux apprenants et permet de les construire des expressions correctes. En effet, le concept de grammaire est un terme polysémique dans la mesure où il renvoie à plusieurs types

d'enseignement grammaticaux, chaque type correspond à une méthode que pourrait adopter l'enseignant en classe de FLE.

### 1.3\_ Les types d'enseignement de la grammaire

Le type de la grammaire	La définition	L'objectif
La grammaire implicite	Met en relief la méthode indirecte de l'enseignement/apprentissage de la grammaire d'une langue cible. « Faire acquérir aux apprenants l'emploi de la langue sans avoir recours aux explications grammaticales. » (Vinger, 2008, p.65).	Permet aux apprenants de maîtriser un fonctionnement grammatical qui s'appuie sur une manipulation.
La grammaire explicite	Met en relief la méthode directe, de l'enseignement/apprentissage de la grammaire enseignée dans le système éducatif algérien, où les enseignants adhèrent à l'enseignement de la grammaire explicite, dans laquelle ils font la description et l'explication des règles à l'aide d'un métalangage et d'un manuel scolaire. L'importance de la grammaire explicite varie selon les niveaux d'apprentissage. Lorsqu'il s'agit des règles complexes des textes et des productions écrites, il est utile de faire des explications d'une grammaire explicite.	Elle permet aux apprenants de maîtriser un fonctionnement fondé sur l'explication des règles par les manuels.
La grammaire déductive	C'est l'enseignement de la grammaire, allant des règles aux exemples et propose la règle à l'intérieur d'une situation de communication ou d'un texte.	Elle vise la maîtrise de la règle déjà acquise.
La grammaire inductive	C'est l'enseignement de la grammaire qui propose d'observer les corpus attentivement afin d'arriver à dégager la règle.	Elle permet aux enseignants de connaître les

		capacités des apprenants.
La grammaire de mot	C'est la méthode traditionnelle qui étudie la structure d'un mot d'une langue donnée afin de comprendre la manière dont le mot est formé. Selon Jean Dubois et François Dubois Charlier « <i>la grammaire du mot est l'étude de la structure des mots, leurs éléments constitutifs et les règles qui régissent leur formation.</i> » (Dubois, F, 2011).	Analyser la structure du mot, identifier les erreurs courantes.

La grammaire formelle	Selon Noam Chomsky, « <i>la grammaire formelle est une approche de la linguistique qui repose sur l'hypothèse que les règles de la grammaire sont innées et universelles ; elle est centrée sur les règles abstraites plutôt que sur l'usage de la langue</i> » (Chomsky, N 1965).	Elle vise à développer et décrire les règles abstraites de la langue sans ambiguïté, cela permet de mieux comprendre la structure des phrases et la relation entre les mots et d'améliorer la communication et la compréhension d'une langue donnée.
-----------------------	--	--

« *L'enseignement de la grammaire en classe de FLE ne cesse de poser de délicats questions aussi bien à la linguistique appliquée, qu'à l'enseignement de la langue comme à l'apprentissage* ». (Bouacha, A, 2012, p.39). La maîtrise de la grammaire représente la tâche la plus compliquée pour les apprenants algériens. Ils se trouvent en butte à des difficultés qui entravent leurs écrits et leurs compétences rédactionnelles. Produire une phrase correcte d'ordre grammaticale c'est le problème présent dans toutes les écoles algériennes ; les élèves font plusieurs erreurs en grammaire. Ils essaient toujours de surmonter les obstacles qui empêchent leurs productions écrites. « *Une personne qui n'a jamais commis d'erreurs n'a jamais tenté d'innover* ». (Albert Einstein).

## 2. La notion d'erreur

L'origine étymologique du terme « erreur », vient du verbe latin « error » de « errar ».

\*« Un acte de l'esprit qui tient pour vrai ce qui est faux et inversement jugement faites psychiques qui en résultent ». (Le petit Robert, 1985, p.684).

\*Selon le dictionnaire Larousse l'erreur est une « Action de se tromper état de quelqu'un qui se trompe ». (Le petit Larousse, 1972, p.390).

### 2.1\_ La définition en didactique

D'après plusieurs didacticiens, le concept d'erreur en didactique des langues étrangères (DLE) est difficile à définir et impossible de lui donner une définition absolue où ils précisent que

\*Selon Scala « L'erreur n'est pas l'ignorance, on ne se trompe pas sur ce qu'on ne connaît pas, on peut se tromper sur ce qu'on croit apparaitre un élève qui ne sait pas additionner, ne fait pas d'erreurs d'addition et celui qui ne sait pas écrire ne commet pas de fautes d'orthographe, c'est une banalité toute erreur suppose et révèle un savoir ». (Scala).

\*Marquillo Larry définit l'erreur comme étant « Voie que l'erreur relève d'une méconnaissance de la règle de fonctionnement ». (Martinet, M, L, 2003, p.128). Par exemple on accord le pluriel de (cheval en chevaux) lorsqu'on ignore qu'il s'agit d'un pluriel irrégulier.

\*Autrement dit « L'efficacité didactique n'est possible que moyennant l'intériorisation de nouvelles grilles pour la compréhension de ce qui se joue dans l'acte didactique, et l'erreur en est le cœur ». (Astolfi, Pierre, 2003, p.95). Bref, l'erreur c'est un indicateur qui va permettre d'évaluer les acquis des apprenants, un outil d'apprentissage et un appui pour les enseignants.

## 3. Les types d'erreurs dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères

Chaque apprenant, lors de l'apprentissage d'une langue étrangère fait des erreurs et ces erreurs diffèrent les unes des autres, et nous pouvons les classer en deux types

### 3.1. Les erreurs interlinguales

L'apprentissage d'une langue étrangère diffère de celui de la langue maternelle, donc les erreurs interlinguales sont généralement commises à cause de l'influence de la langue maternelle des apprenants sur l'apprentissage d'une langue cible (la confusion entre la langue maternelle et la langue étrangère). La langue maternelle a un impact négatif sur la construction

du savoir, comme elle peut être aussi un facteur de distraction pour la langue cible et à ce propos, ABDELI affirme que « *les erreurs seraient d'ordre interlinguales, c'est-à-dire le produit des interférences, signe d'une contamination linguistique résultant du contact de la langue cible, le français avec la langue source* ». (Abdelli, 2004, p.123).

### 3.2. Les erreurs intra-linguales

Ces erreurs sont directement liées à la langue cible. Il provient de la négligence des règles linguistiques d'une langue étrangère « *les erreurs seraient d'ordre interlinguales, c'est-à-dire qu'on pourrait leur trouver des explications à partir des lacunes dans le système de la langue même* ». (Charnet, Roben, 1997).

### 4. Différents types d'erreurs en production écrite

Dans la didactique des langues étrangères, il existe cinq types d'erreurs

\_Erreurs phonétiques

\_Erreurs linguistiques

\_Erreurs socioculturels

\_Erreurs discursifs

\_Erreurs stratégiques

- Mais pour la production écrite et son évaluation on distingue deux types d'erreurs -les erreurs de contenu et celles de forme.

#### 4.1 \_Erreurs de contenu

Pour les erreurs de contenu, il y a des consignes que l'on doit respecter, lorsque les apprenants lisent la consigne donnée dans l'activité de la production écrite ils doivent comprendre la question demandée pour éviter un travail hors sujet. Une fois ils comprennent le sujet, ils doivent respecter quelques règles pour rédiger une production écrite correcte.

\*Respecter le nombre de lignes à ne pas dépasser - imposé à l'apprenant et on lui accorde une marge de 10% en plus ou en moins.

\*Respecter le type du texte (narratif, argumentatif, explicatif, descriptif).

\*Rédiger un texte structuré et cohérent - respecter la construction du plan (introduction développement et conclusion) et la transition entre les idées « cohésion » et entre les

paragraphes « cohérente ». Ces défauts sont toujours accompagnés d'erreur linguistique qui constitue les erreurs de forme.

**4.2. Erreur de forme** il est possible d'étudier les erreurs de forme en trois catégories -groupe nominal, groupe verbal et la structure de la phrase.

#### **4.2.1-Groupe nominal**

-Erreurs grammaticales et lexicales

Sont celles qui impliquent l'utilisation incorrecte des mots tel que les déterminants, articles féminin masculin, les adjectifs - superlatif, comparatif, l'accord en genre et en nombre, les génitifs et les composés.

\_Nous pouvons classer les erreurs lexicales en trois types

-L'incompatibilité -survient quand les mots employés ne peuvent pas être combinés.

-L'impropriété - survient quand il ne s'agit pas d'un sens.

-La construction incorrecte d'un mot - un mot qui se construit incorrectement par exemple lorsque nous opposons un sufi (large~~~~~largette).

#### **4.2.2. Groupe verbal**

-Les erreurs morphologiques

La façon d'écrire un mot non conforme aux règles de grammaire, tel que la conjugaison des verbes, les temps, les aspects des auxiliaires de modalités et la passivation par exemple - (J'ai tombé), l'utilisation de l'auxiliaire avoir au lieu d'utiliser l'auxiliaire être. Et là le sens perturbe.

#### **4.2.3. La structure de la phrase**

-Les erreurs syntaxiques

Elles correspondent l'ordre des mots, les pronoms relatifs, les conjonctions et l'orthographe.

\_Il faut respecter les consignes d'essai, car ces erreurs constituent un grand obstacle en production écrite pour que le message puisse être transmis d'une façon claire.

**La distinction entre erreur et faute**

Les termes « erreur et faute » sont souvent utilisées pour décrire des actions qui mènent à des résultats non-désirés. Cependant, il existe des différences importantes entre ces deux termes.

<b>L'erreur</b>	<b>La faute</b>
Un acte involontaire	Un acte volontaire
Un processus d'apprentissage	Un comportement répétitif
Une action intentionnelle	Une action commise avec l'intention de nuire
Une méprise, un défaut de jugement ou d'appréciation.	Un manquement à une règle ou à une norme.

*« C'est à l'audace de leurs fautes de grammaire que l'on reconnaît les grands écrivains ».*  
(Henry de Montherlant).

Nous n'apprenons jamais si nous ne faisons pas de fautes, l'erreur est une partie inévitable de l'apprentissage surtout quand il s'agit d'apprendre en langue étrangère plus particulièrement la langue de Molière (Le français) qui représente une langue très difficile. Mais la remédiation de cette erreur reste la partie la plus importante en classe de FLE.

## **Chapitre 02**

# **La remédiation en production écrite**

La tâche de « produire » une phrase, un paragraphe ou un texte en langue étrangère notamment en langue française conditionne la bonne maîtrise de la langue écrite et ses règles rédactionnelles. L'apprenant apprend à écrire, rédiger d'une manière structurée, cohérente en respectant certaines normes de rédaction.

### **1. La production écrite en classe de FLE**

**1.1\_** En classe de FLE, la production écrite est l'activité programmée à chaque fin de séquence c'est celle qui résume l'emploi de toutes les compétences acquises des activités précédentes. A la fin de cette activité l'apprenant sera capable de produire un énoncé cohérent structuré d'une introduction, un développement et une conclusion, respectant la consigne et les critères de réussite.

#### **1.2\_ Le déroulement de l'activité « production écrite »**

- a) Rappelle le sujet et les critères de réussite.
- b) Inviter les élèves à produire sur un brouillon.
- c) Pour libérer les expressions des élèves, ils sont recommandés de porter le vocabulaire thématique au tableau.
- d) Les élèves produisent pendant un temps suffisant, sous l'œil attentif du professeur qui doit les accompagner.
- e) Inviter les élèves à comparer leurs écrits à la grille d'écriture.
- f) Une fois les correctifs nécessaires apportés, les élèves procèdent à la rédaction finale sur une double-feuille.

#### **1.3\_ Le compte-rendu de la production écrite**

Après chaque activité de production écrite vient la partie du « Compte-rendu », ou les deux moments forts de cette activité sont - l'amélioration d'un paragraphe mal réussi et l'autocorrection, commençant par

- Ecrire au tableau une production écrite d'un élève telle qu'elle est.
- Lire attentivement et analyser la production écrite mot par mot.
- Les élèves doivent identifier les erreurs.
- Après, ils corrigent ensemble.
- Réécrire au tableau la version correcte de la production écrite.
- Lecture vérificative.

La séance du compte-rendu de la production écrite représente une sorte de remédiation en classe de FLE, elle permet aux apprenants et aux enseignants de cerner, analyser et corriger les erreurs au même temps. Après cette opération, l'enseignant organise une séance de remédiation adaptant des activités de manipulation pour remédier les erreurs de leurs apprenants.

Dans la partie suivante, nous allons expliquer qu'est-ce qu'une remédiation en classe de FLE et quelles étapes suivent les enseignants pour la réaliser.

## **2.La remédiation en classe de FLE**

### **2.1\_ Que-est-ce-qu'une remédiation**

\_En didactique, la remédiation est la mise en œuvre des moyens permettant de résoudre les difficultés d'apprentissage repérées au cours d'une évaluation.

-Selon le dictionnaire français le ROBERT « *Un dispositif pédagogique mis en place après l'évaluation de l'élève, pour combler des lacunes et corriger des apprentissages erronés* ».

\_Selon le dictionnaire de LAROUSSE « *Rééducation des fonctions intellectuelles dites supérieures par des exercices ludiques, elle est utilisée dans le champ pédagogique* ».

### **2.2\_ La remédiation pédagogique**

La remédiation pédagogique est un dispositif formel et une activité de régulation permanente des apprentissages, pour pallier les lacunes et les difficultés et améliorer les apprentissages. Elle permet aux élèves de revisiter ce qu'ils n'ont pas compris, d'installer la compétence et de modifier l'habileté et la capacité visée. Comme elle permet aux enseignants de concentrer leurs efforts sur les élèves en difficultés et l'hétérogénéité des classes.

\_En fait, la remédiation est un processus complexe s'établit après l'évaluation diagnostique pour combler les lacunes et éradiquer les difficultés et les troubles d'apprentissage. En somme, il s'agit de remédier à une situation d'apprentissage ou l'apprenant n'as pas assimilé un contenu précis et même de remédier tous types d'erreurs faites.

### **2.3\_ Les étapes de la remédiation en classe de FLE**

- A. Le repérage des erreurs- c'est un travail technique de correction effectué en contexte lexique.
- B. La description des erreurs- la recherche des sources des erreurs (relatif à la situation et la compréhension de la consigne), se fait en référence à des critères de catégorisation (relatifs à lexique, à syntaxe, à ponctuation et à orthographe).
- C. La mise en place d'un dispositif de remédiation.

## 2.4\_Les types de la remédiation

### 1. La remédiation immédiate (intégrante)

Elle répond aux difficultés, erreurs ou blocages ponctuels d'un élève par l'enseignant en classe.

### 2. La remédiation différée

Elle répond aux difficultés plus lourdes, qui requièrent une intervention plus conséquente et nécessaire.

La remédiation représente une phase importante en classe de FLE, dans laquelle l'enseignant travaille à motiver leur apprenant à ne plus faire de fautes, en adoptant des exercices de manipulation pour corriger ces erreurs. C'est pourquoi il est préconisé d'organiser des activités de remédiation afin que les enseignants et les apprenants puissent en tirer profit en classe de FLE.

# **Cadre pratique**

## **Partie 01**

# **Analyse et interprétation des copies**

## **1. Description de la méthode**

\_Nous avons réalisé notre enquête de recherche au niveau de la classe de 4<sup>ème</sup> année moyenne de l'établissement « Ouacel Mustapha » à Tiaret, commençant par une observation de déroulement des séances préparation à l'écrit, production écrite et compte rendu de la production écrite. Ensuite nous avons analysé les copies de rédaction des élèves pour cerner et remédier les erreurs commises, suivant la typologie de « **Nina Catach** ».

-La classe de 4<sup>ème</sup> A.M (2) contient 41 élèves (25filles et 16garçons), âgés entre 14-15ans de l'année scolaire 2022/2023. Notre corpus se compose de 10 copies rédigées pendant le 2<sup>ème</sup> trimestre, ou ils sont arrivés au projet (03) La protection de l'environnement, séquence (01) Protégeons la nature !

### **2.1. La consigne proposée**

Le responsable des scouts de ton quartier te désigne avec trois autres chefs de section afin de lancer une campagne de reboisement à travers la commune.

Dans le but d'encourager les citoyens à participer à cet évènement. Tu es appelé à rédiger un texte argumentatif dans lequel tu montres l'importance de l'arbre et tu énumères les étapes de la plantation d'un arbre.

### **2.2. Les critères de réussite**

Dans ton texte tu dois

\*Annoncer le thème.

\*Formuler la thèse.

\*Utiliser des connecteurs d'énumération.

\*Défendre la thèse avec de bons arguments et des exemples.

\*Employer le vocabulaire de la flore.

\*Employer une position subordonnée de condition.

\*Conjuguer convenablement.

\*Réaffirmer la thèse.

### 3. Catégorisation et remédiation des erreurs selon la typologie de Nina Catach

#### 3.1- Catégorisation des erreurs

Erreurs	Catégories
Le reboisement il est en danger	Erreur syntaxique - phrase mal formulée
En doit évité les produits	Erreur logogramme « en, on » - erreur de conjugaison « l'infinitif »
Il faut pratigen	Erreur calligraphique - orthographe
Le reboisement est un activité	Erreur morphogrammique - marque grammaticale au genre
D'abord la arbres	Erreur morphogrammique - marque grammaticale au genre et nombre
Contribouer	Erreur orthographique
Je pense qu'il fuite planter	Erreur orthographique
Et pour évité	Erreur de conjugaison
Beaucoz de chases	Erreur orthographique
Amon avi	Erreur orthographique

#### 3.2- Remédiation des erreurs

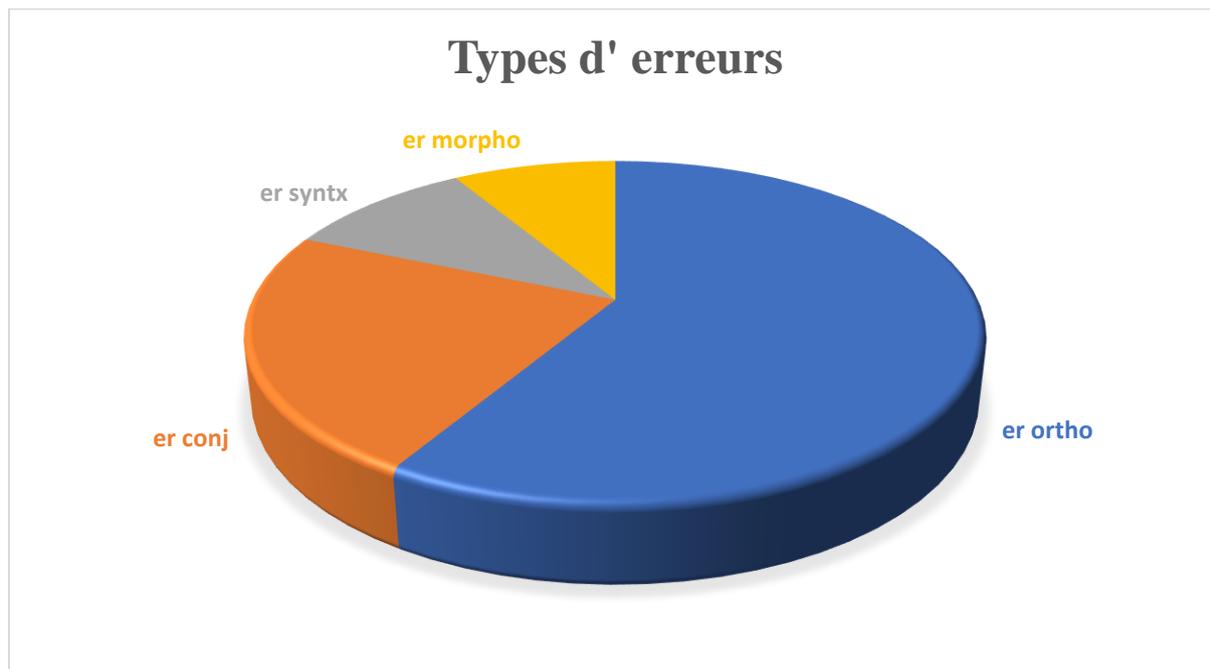
Erreurs	Corrections
Le reboisement il est en danger	Le reboisement est en danger
En doit évité les produits	On doit éviter l'utilisation des produits
Il faut pratigen	Il faut protéger
Le reboisement est un activité	Le reboisement est une activité
D'abord la arbres	D'abord, l'arbre
Contribouer	Contribuer
Je pense qu'il fuite planter	Je pense qu'il faut planter
Et pour évité	Et pour éviter
Beaucoz de chases	Beaucoup de choses
Amon avi	A mon avis

## 4. Présentation des résultats

### 4.1\_ Présentation des résultats selon un tableau

<b>Nombre</b>	25	12	10	5
<b>Type D'erreur</b>	Erreur orthographique	Erreur de conjugaison	Erreur morphogrammique	Erreur syntaxique

### 4.2\_ Représentation des résultats selon un secteur



## 5. Commentaires des résultats obtenus

D'après l'analyse des copies des élèves de la 4<sup>ème</sup> AM.2, nous pouvons remarquer qu'ils font une variété d'erreurs lors de leurs productions écrites.

- ✓ Les erreurs dominantes sont d'ordre orthographique (25 erreurs), les apprenants n'arrivent pas à rédiger correctement les mots et les textes c'est en raison de la non-maitrise de la langue écrite.

\_Exemples « beaucoz de chases » / « come » / « il ne donne ».

- ✓ Les erreurs de conjugaison (12 erreurs), les élèves ont des difficultés à conjuguer les verbes aux temps appropriées.

\_Exemple « et pour évité » → c'est le cas de mettre le verbe à l'infinitif après la préposition **pour** qui exprime le but.

« Il déminuer » → c'est le cas de mettre le verbe au présent.

- ✓ Les erreurs morphogrammiques (10 erreurs), les apprenants ne maîtrisent pas l'application des règles grammaticales et lexicales.

\_Exemples « un activité » → marque grammaticale au genre.

« Plusieurs raison » → marque grammaticale au nombre.

- ✓ Les erreurs syntaxiques (5 erreurs), les apprenants n'arrivent pas à construire une phrase grammaticale structurée et cohérente d'ordre syntaxique à cause de l'absence du vocabulaire.

\_Exemple « le reboisement il est danger » → mal dit.

-Afin de connaître les causes qui poussent l'élève à commettre ces erreurs, nous avons proposé un questionnaire aux enseignants et aux apprenants dans la partie suivante.

## **Partie 02**

# **Analyse et interprétation des questionnaires**

### 1.1 Description de la méthode

Pour donner à notre enquête une extension plus grande, nous avons distribué deux questionnaires (un aux enseignants et un autre aux apprenants). Dont l'objectif d'obtenir plus d'informations qui s'avèrent utilisées pour saisir notre sujet.

### 1.2 Présentation du questionnaire destiné aux enseignants

Nous avons distribué un questionnaire à 10 enseignants réparties selon les établissements suivants

**C.E.M OUACEL MUSTAPHA** (5 enseignants).

**C.E.M ECOLE DES CADETS DE LA NATION, EL SHAHID AMMAR MOHAMED** (5 enseignants).

### 1.3 Analyse et interprétation du questionnaire

#### Question 01

La production écrite en classe est-elle importante dans le processus d'apprentissage de FLE ?

- Oui
- Non

#### -Présentation par tableau

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	10	100%
Non	00	0%

**-Représentation graphique****-Commentaire**

D'après les résultats obtenus, la totalité 100% des enseignants assurent que la production écrite est importante dans le processus d'apprentissage de FLE, car elle représente la dernière tâche de chaque séquence qui résume toutes les activités acquises précédemment.

**Question 02**

Quelles sont les difficultés qui empêchent une bonne rédaction ?

**-Présentation par tableau**

Nombre d'enseignant questionnés	Les difficultés qui empêchent une bonne rédaction.
Enseignant 01	Des difficultés d'ordre linguistiques socioculturels, c'est-à-dire les connaissances acquises.
Enseignant 02	L'incapacité à organiser les idées.
Enseignant 03	Les apprenants ont une difficulté de réinvestissement des connaissances déjà acquises.
Enseignant 04	L'incompréhension de la consigne, l'absence du vocabulaire et le non maitrise de la bonne et la correcte conjugaison.
Enseignant 05	L'apprenant procède à une traduction directe de la langue arabe à la langue française, il n'arrive pas à organiser ses idées, de plus il a des problèmes syntaxiques et thématiques.

Enseignant06	Des difficultés lexiques, orthographe et morphosyntaxique.
Enseignant 07	Le manque du vocabulaire relatif au thème proposé.
Enseignant 08	Les obstacles à l'écriture.
Enseignant 09	La tâche de l'écriture est considérée comme un moment difficile, en effet durant cette tâche le scripteur est face de nombreux difficultés.
Enseignant 10	Le fait de penser en arabe et traduire en français.

### -Commentaire

D'après les résultats du tableau ci-dessus, nous déduisons que les enseignants de la 4<sup>ème</sup> AM assurent que leurs apprenants ont des difficultés de différents types- linguistiques, vocabulaire, morphosyntaxiques, lexiques et les problèmes de traduction, ceux qui empêchent leurs rédactions en production écrite.

### Question 03

Est-ce que le volume horaire consacré à la grammaire dans le programme de la 4<sup>ème</sup>.AM est suffisant ?

- Oui
- Non

### -Présentation par tableau

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	07	70%
Non	03	30%

**-Représentation graphique****-Commentaire**

80% des enseignants disent que le volume horaire consacré à la grammaire dans le programme de la 4<sup>ème</sup>.AM est suffisant, par contre 20% des enseignants trouvent qu'il est insuffisant pour bien maîtriser les règles de la grammaire.

**Question 04**

A votre avis, comment peut-on remédier les erreurs grammaticales commises par les élèves lors de leurs productions écrites ?

**-Présentation par tableau**

Nombre d'enseignants questionnés	Remédiation des erreurs grammaticales
Enseignant 01	La bonne lecture va permettre d'assimiler les mots, leurs emplois et les tournures des phrases.
Enseignant 02	La remédiation se fait après la production écrite (cela veut dire qu'on peut identifier facilement les erreurs).
Enseignant 03	On propose aux apprenants une pile d'exercices touchant directement les lacunes commises. Les exercices sont dans un ordre ascendant du plus simple au plus complexe.
Enseignant 04	Motiver l'élève et l'encourager.
Enseignant 05	Travailler sur l'erreur comme un outil de décision pédagogique, annoter l'erreur.

Enseignant 06	Redresser les phrases incorrectes, en expliquant la position de chaque mot.
Enseignant 07	On doit d'abord, identifier les erreurs puis former des groupes de besoins afin de faire une bonne remédiation aux lacunes commises, généralement on fait ça après la correction des productions écrites des apprenants.
Enseignant 08	On peut les remédier par des exercices de remédiation commençant par le plus facile au plus difficile.
Enseignant 09	Activités de remédiation ou même par des scènes de communication (pratiquer à l'oral).
Enseignant 10	Tout d'abord, il faut dire aux apprenants qu'ils commettront des erreurs à l'écrit et que les erreurs sont inévitables à tout moment d'apprentissage, mais ce qui est important c'est d'accepter un avis bienveillant face aux erreurs.

### -Commentaire

D'après ces présentations, nous remarquons que les enseignants adoptent diverses méthodes pour remédier les erreurs commises par leurs apprenants - les activités de remédiation, motiver et les encourager.

### Question 05

Organisez-vous des activités de manipulation de la langue, afin que les apprenants puissent en tirer profit ?

- Toujours
- Parfois

### -Présentation par tableau

Réponse	Nombre	Pourcentage
Toujours	03	30%
Parfois	07	70%

**-Représentation graphique****-Commentaire**

30% des enseignants organisent toujours des activités de manipulation à leurs apprenants, par contre 70% organisent parfois ces activités, c'est à cause de l'insuffisance du temps pour finir les activités déjà programmées.

**Question 06**

Quel type de grammaire choisissez-vous en classe pour développer la compétence linguistique ?

- Grammaire Explicite
- Grammaire Implicite

**-Présentation par tableau**

Réponse	Nombre	Pourcentage
Grammaire explicite	10	100%
Grammaire implicite	00	0%

**-Représentation graphique****-Commentaire**

La totalité (100%) des enseignants choisissent la grammaire explicite dite inductive qui sert à expliquer les règles d'une manière claire directe.

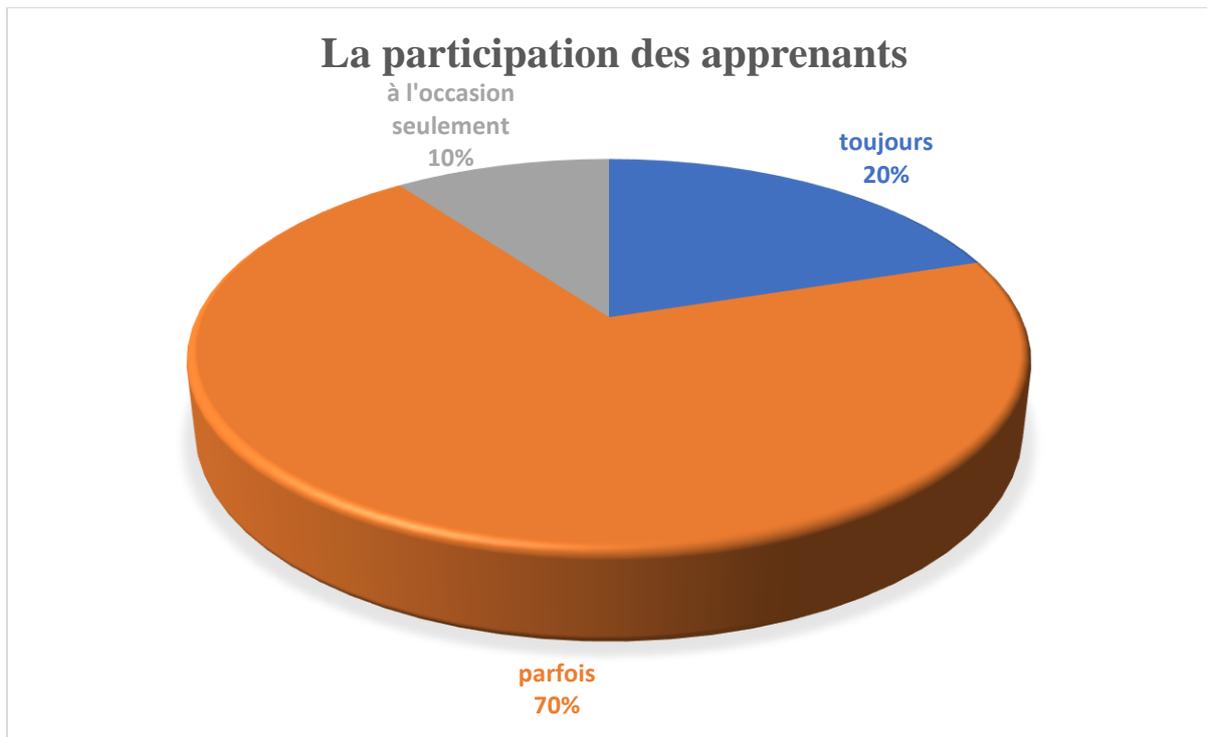
**Question 07**

Est-ce que les apprenants participent-ils aux activités des productions écrites ?

- Toujours
- Parfois
- À l'occasion seulement

**-Présentation par tableau**

Réponse	Nombre	Pourcentage
Toujours	02	20%
Parfois	07	70%
A l'occasion seulement	01	10 %

**-Représentation graphique****-Commentaire**

D'après ces résultats, nous notons que 20% des enseignants confirment que leurs apprenants participent toujours aux activités des productions écrites, 70% confirment qu'ils participent parfois et 10% participent à l'occasion seulement.

**Question 08**

Quels sont les types d'erreurs dominantes que vous-avez pu constater dans les copies des apprenants ?

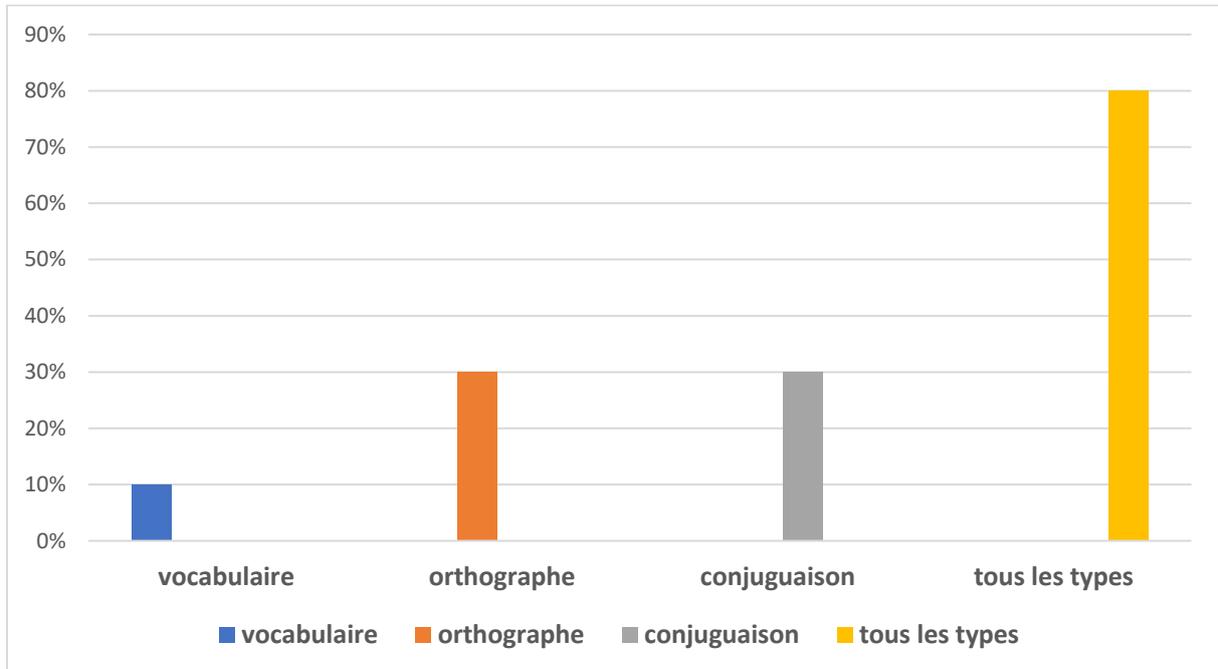
- Orthographe
- Vocabulaire
- Conjugaison
- Tous les types

**-Présentation par tableau**

Réponse	Nombre	Pourcentage
Orthographe	03	30%

Vocabulaire	01	10%
Conjugaison	03	30%
Tous les types	08	80%

### -Représentation graphique



### -Commentaire

D'après les résultats obtenus, nous déduisons que les apprenants de la 4<sup>ème</sup>.AM commettent 80% de tous types d'erreurs, ce qui explique que les erreurs orthographiques, celles de conjugaison et vocabulaire sont présentes dans leurs rédactions.

## 2. Questionnaire destiné aux apprenants

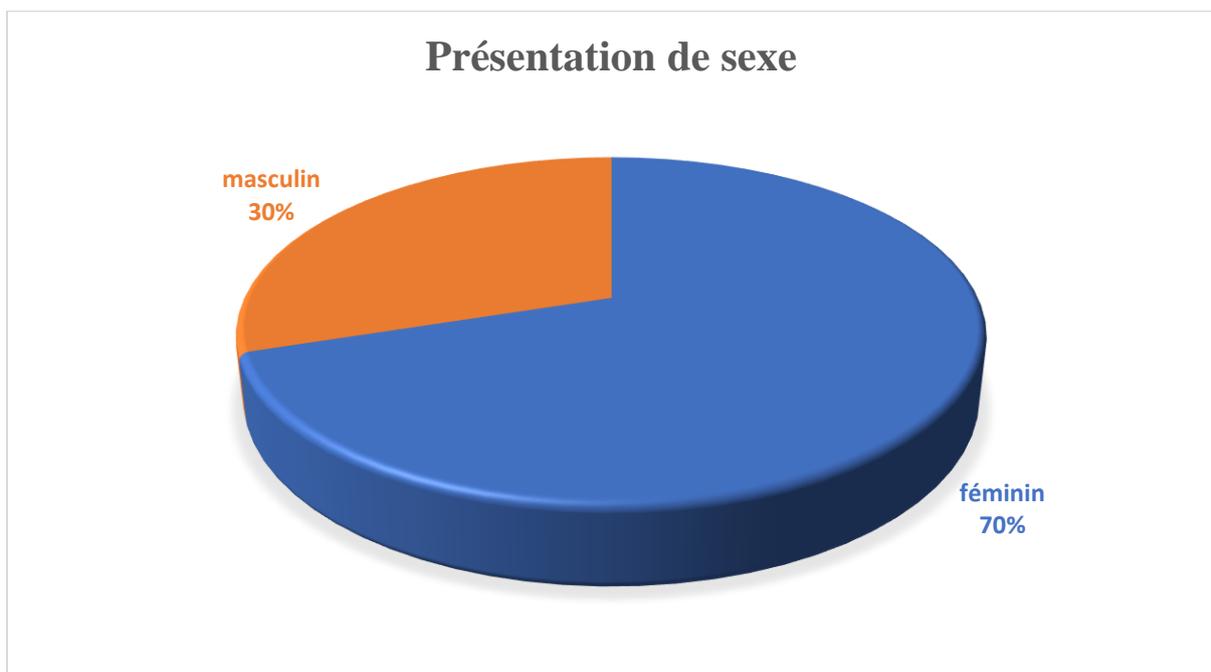
### 2.1 Présentation du corpus

Le groupe avec lequel nous avons effectué notre questionnaire est composé de 10 apprenants de la 4.AM (2). L'âge des apprenants est varié entre 14 ans et 15 ans de sexe féminin et masculin.

#### -Présentation par tableau

Sexe	Nombre	Pourcentage
Féminin	07	70%
Masculin	03	30%

#### -Représentation graphique



#### -Commentaire

Ce tableau et ce secteur représente le pourcentage suivant

70% d'apprenants filles /30% d'apprenants garçons.

Ce qui signifie que la gente féminine est dominante en classe de FLE.

## 2.2 Analyse et interprétation du questionnaire destiné aux apprenants

### Question 01

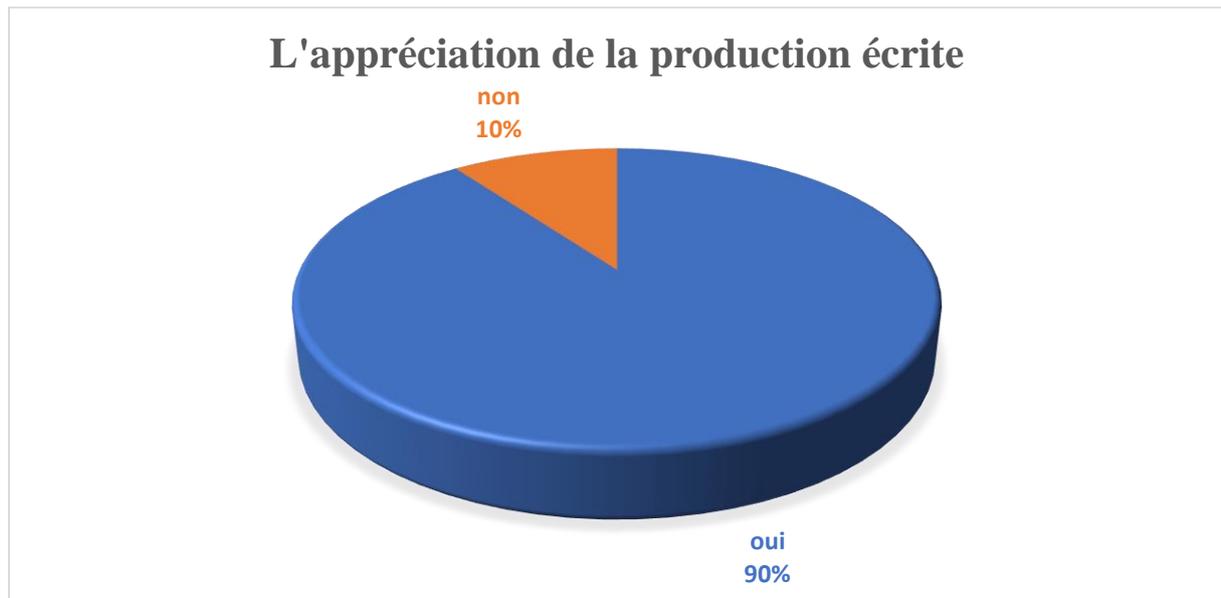
Appréciez-vous les séances de la production écrite ?

- Oui
- Non

#### -Présentation par tableau

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	09	90%
Non	01	10%

#### -Représentation graphique



#### -Commentaire

Nous remarquons que la majorité des apprenants (90%) affirment qu'ils apprécient l'activité de production écrite, car elle les aide à découvrir leurs compétences rédactionnelles et (10%) n'apprécient pas la séance de la production écrite, ils ne comprennent pas la consigne donnée à cause de la non-maitrise de la langue.

### Question 02

Quelles sont les activités que vous préférez voir se déroulent fréquemment en classe ?

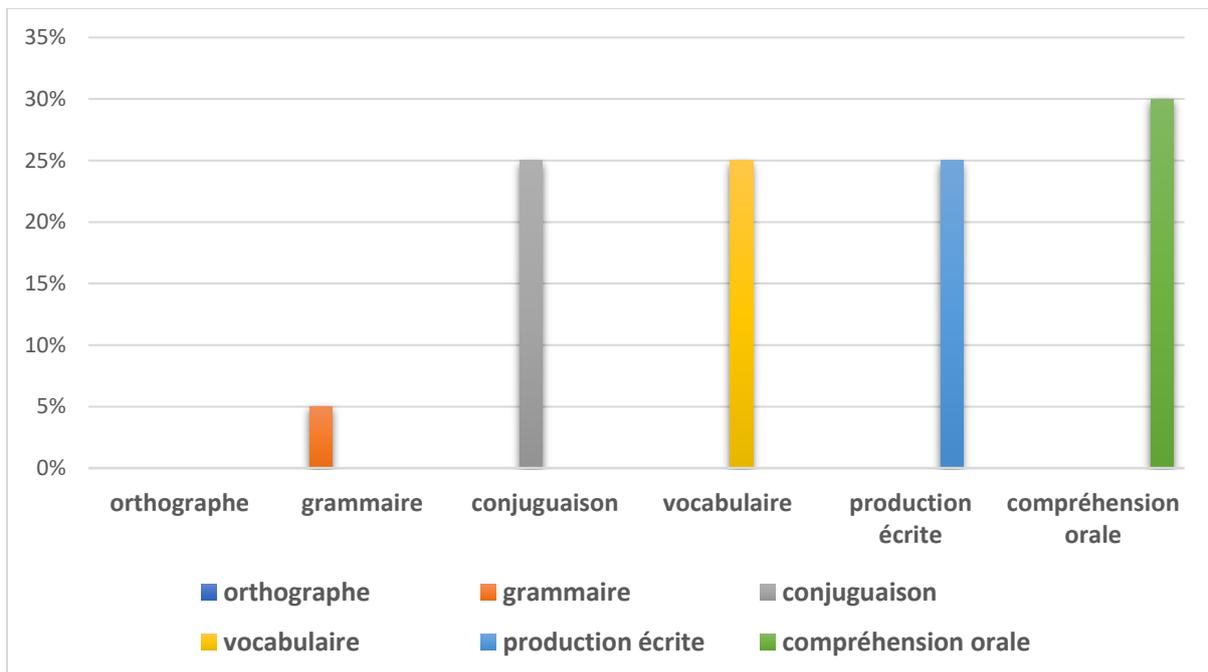
- a) Compréhension orale

- b) Production écrite
- c) Vocabulaire
- d) Conjugaison
- e) Grammaire
- f) Orthographe

### -Présentation par tableau

Réponse	Nombre	Pourcentage
Vocabulaire	05	25%
Production écrite	05	25%
Compréhension orale	06	30%
Grammaire	01	5%
Orthographe	00	0%
Conjugaison	05	25%

### -Représentation graphique



### -Commentaire

Nous constatons que la majorité (30%) des apprenants préfèrent la Compréhension orale. 25% préfèrent le vocabulaire, 20% la conjugaison, 20% qui préfèrent la production écrite et enfin la grammaire avec (5%). Tandis qu'ils ne préfèrent pas l'orthographe.

**Question 03**

Comprenez-vous les explications de l'enseignant pendant le cours ?

- Oui
- Non

**-Présentation par tableau**

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	10	100%
Non	0	0%

**-Représentation graphique****-Commentaire**

La totalité (100%) des apprenants arrivent à comprendre l'explication de l'enseignant pendant le cours.

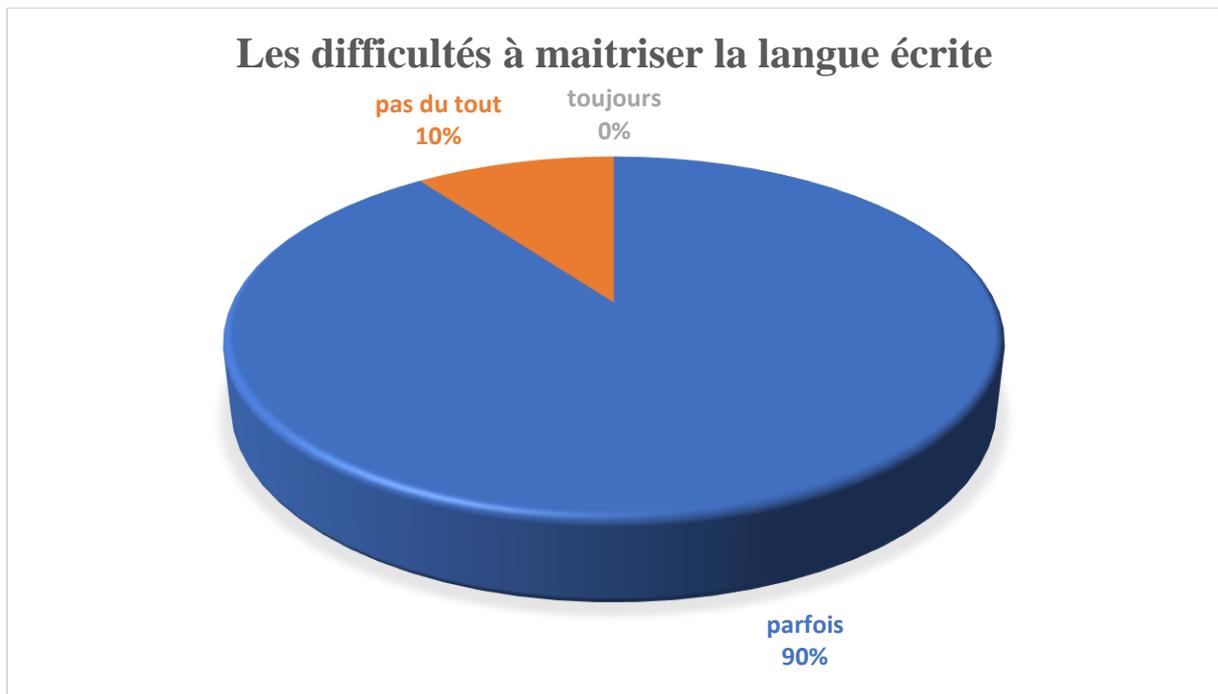
**Question 04**

Trouvez-vous des difficultés à maîtriser la langue écrite lors de vos productions écrites ?

- Toujours
- Parfois
- Pas du tout

**-Présentation par tableau**

Réponse	Nombre	Pourcentage
Toujours	00	0%
Parfois	09	90%
Pas du tout	01	10%

**-Représentation graphique****-Commentaire**

La majorité des apprenants (90%) trouvent parfois des difficultés à maîtriser la langue écrite lors de leurs productions écrites, (10%) ne trouvent jamais de difficultés.

**Question 05**

Votre enseignant vous encourage-t-il à mieux produire à l'écrit ?

- Oui
- Non

**-Présentation par tableau**

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	10	100%
Non	00	0%

**-Représentation graphique****-Commentaire**

La totalité des apprenants (100%) confirment que leur enseignant les encourage à mieux produire à l'écrit, ce qui prouve que le rôle du professeur est important en classe de FLE.

**Question 06**

Comment vous trouvez la production écrite ?

- Facile
- Difficile

**-Présentation par tableau**

Réponse	Nombre	Pourcentage
Facile	05	50%
Difficile	05	50%

**-Représentation graphique****-Commentaire**

Nous constatons que les résultats obtenus sont divisés en deux moitiés égales, (50%) qui trouvent la production écrite facile, et l'autre (50%) la trouve difficile. C'est-à-dire la situation de la production écrite chez les apprenants se diffère selon leurs niveaux.

**Question 07**

Quelles sont les difficultés qui vous empêchent à mieux produire à l'écrit ?

**-Présentation par tableau**

<b>Le nombre des apprenants questionnés</b>	<b>Les difficultés qui empêchent à mieux produire</b>
Apprenant 01	La difficulté de conjuguer les verbes correctement.
Apprenant 02	La difficulté d'employer, organiser et enchaîner les idées.
Apprenant 03	La difficulté de comprendre la consigne et le sujet.
Apprenant 04	La difficulté de traduire facilement.
Apprenant 05	La difficulté de produire une phrase correcte.
Apprenant 06	L'absence du vocabulaire.
Apprenant 07	Des connaissances insuffisantes pour construire un texte.
Apprenant 08	La difficulté du texte argumentatif.

Apprenant 09	La difficulté de formuler la thèse.
Apprenant 10	La difficulté de formuler les arguments.

**-Commentaire**

D'après les résultats marqués dans ce tableau, nous déduisons que les apprenants ont des diverses difficultés d'ordre de- conjugaison, vocabulaire, l'enchaînement des idées, la traduction et de construire un texte argumentatif.

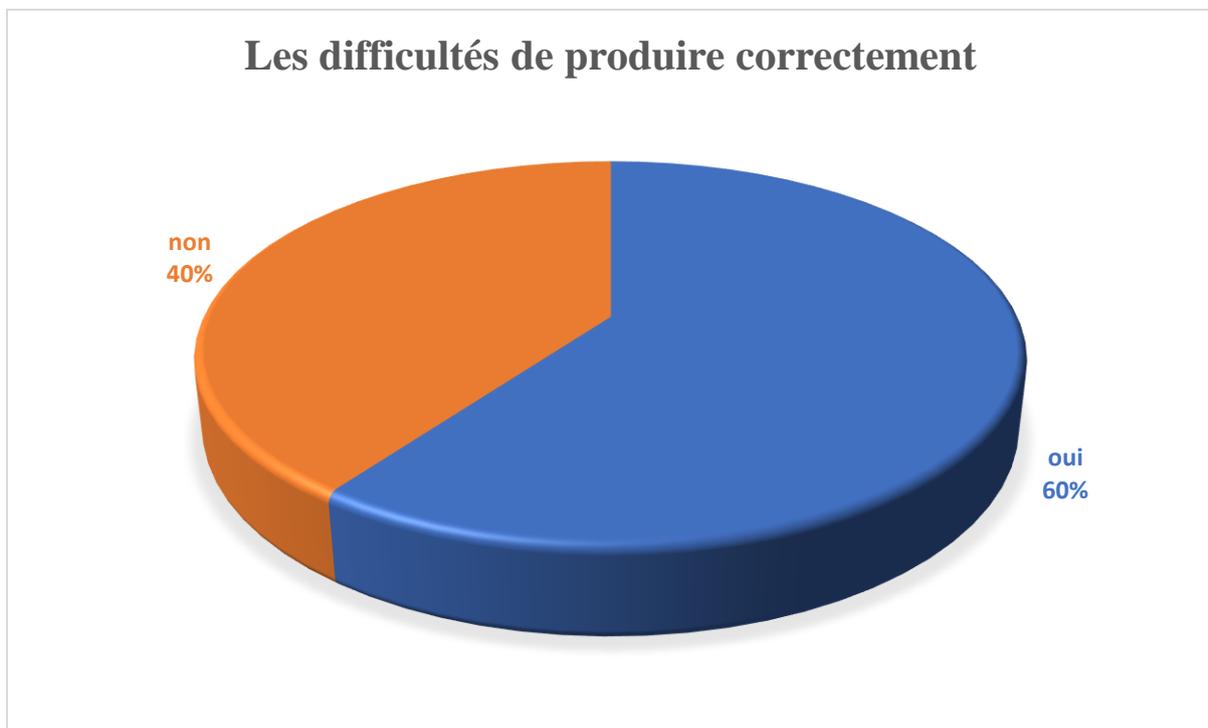
**Question 08**

Trouvez-vous des difficultés à produire une phrase grammaticale correcte ?

- Oui
- Non

**-Présentation par tableau**

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	06	60%
Non	04	40%

**-Représentation graphique**

**-Commentaire**

40% d'apprenants ne trouvent aucune difficultés à produire une phrase correcte, tandis que 60% trouvent des difficultés, c'est en raison de l'absence du vocabulaire.

**Synthèse des résultats obtenus**

Conformément aux résultats de notre recherche auxquels nous sommes parvenus, dans lesquels nous avons déduit que les apprenants de la 4<sup>ème</sup>AM commettent plusieurs types d'erreurs lors de leurs productions écrites. C'est en raison qu'ils éprouvent énormément de difficultés. A cause de l'incompétence linguistique et l'absence du vocabulaire ils n'arrivent pas à construire des textes corrects et cohérents d'ordre syntaxique, cela qui les amène à ne pas rédiger correctement les mots d'ordre orthographique. Ainsi que la non-maitrise des règles grammaticales qui conduit l'apprenant à faire des erreurs d'ordre morphogrammique et même de l'incapacité à conjuguer les verbes aux temps appropriés.

# **Conclusion générale**

## **Conclusion générale**

Tout au long de notre mémoire nous avons tenté d'identifier les erreurs et de leur trouver des solutions adéquates, nous nous sommes occupées plus particulièrement des erreurs commises par les apprenants de la 4<sup>ème</sup> année moyenne. Pour ce faire, nous avons élaboré un plan de travail qui nous a servi à la conception de notre mémoire. Celui-ci est constitué de deux parties ; une partie théorique et conceptuelle dans laquelle nous avons défini les concepts clés relatifs à notre objet de recherche. Et la deuxième partie de ce plan est consacrée à l'analyse des erreurs et à l'étude des questionnaires soumis aux enseignants et aux apprenants.

Ce travail a été effectué au sein du collège « OUACEL MUSTAPHA » auprès d'un collectif d'enseignants et d'apprenants de la 4<sup>ème</sup> AM. Après avoir relevé et analysé les formes déviantes, les résultats obtenus confirment nos hypothèses formulées au début de ce travail. Parce que les apprenants ne maîtrisent pas la langue écrite et les règles grammaticales, ils éprouvent des lacunes de différents aspects et commettent des erreurs d'ordre orthographique et de conjugaison.

Afin de surmonter ces difficultés, l'enseignant doit consacrer plus de temps à la production écrite ainsi qu'aux exercices de remédiation pour maîtriser la langue, préparer l'apprenant à l'examen officiel (BEM) et améliorer le niveau rédactionnel de l'apprenant algérien en situation d'apprentissage en classe de FLE.

## **Références bibliographiques**

# Références bibliographiques

## Ouvrages

ABDELLI, (2004), Les erreurs interlinguales, France.

ASTOLFI, PIERRE, J, (2003), L'erreur un outil pour enseigner, Bachelard, Paris, France.

BOUACHA, A, (2012), Des choix terminologiques à la pratique grammaticale en milieu scolaire, Algérie.

CHARNET, R, (1997), L'erreur intra-linguales, France.

CHOMSKY, N, (1965), Aspects de la théorie syntaxiques, Paris, France.

CHOMSKY, N, (1975), Structures syntaxiques, Paris. France.

DUBOIS, J, F, (2011), Grammaire structurale du français, France.

MARTINET A, (1979), Grammaire fonctionnelle du français, Paris : Didier (Crédif).

MARTINET, M, L, (2003), L'interprétation de l'erreur, Paris, France.

CATACH, N, (1978), L'orthographe collection. Spécialiste de l'orthographe du français qui a établi un classement des erreurs orthographiques selon leurs caractéristiques.

SCALA, A, (1995), Le prétendu droit à l'erreur. In collectif, le rôle de l'erreur dans la relation pédagogique, Villeneuve d'Ascq : UdReFF.

VINGER, (2008), La grammaire implicite, France.

## Dictionnaires

Le petit LAROUSSE, (1972), dictionnaire encyclopédique de langue française.

Le ROBERT Benjamin, dictionnaire de l'enseignement fondamental.

Le petit ROBERT, (1985), dictionnaire de français.

## Sitographies

Humanitas, (2017), 5(10) : 247.262 ; quelle démarche suivre en didactique de langue étrangère : la grammaire implicite ou la grammaire explicite ? <http://humanitas.nku.edu.tr>

# Table des matières

Remerciements

Dédicace

Dédicace

Sommaire

**Introduction générale**.....08

## **Cadre théorique**

**Chapitre 01 les erreurs grammaticales en production écrite**.....11

1. La grammaire.....12

1.1. Qu'est-ce que la grammaire.....12

1.2. L'enseignement/apprentissage de la grammaire en classe de FLE.....12

1.3. Les types d'enseignement de la grammaire.....13

2. La notion d'erreur.....15

2.1. La définition en didactique.....15

3. Types d'erreurs dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères.....15

3.1. Erreurs interlinguales.....15

3.2. Erreurs intra-linguales.....16

4. Différents types d'erreurs en production écrite.....16

4.1. Erreurs de contenu.....17

4.2. Erreurs de forme.....17

4.2.1. Groupe nominal.....17

4.2.1.1. Erreurs grammaticales et lexicales.....17

4.2.1.1.1. L'incompatibilité.....17

4.2.1.1.2. L'impropriété.....16

4.2.1.1.3. La construction incorrecte d'un mot.....	17
4.2.2. Groupe verbale.....	17
4.2.2. Les erreurs morphologiques.....	17
4.2.3 La structure de la phrase.....	17
4.2.3.1. Erreurs syntaxiques.....	17
La distinction entre l'erreur et la faute.....	18
<b>Chapitre 02 La remédiation en classe de FLE.....</b>	<b>19</b>
1.La production écrite en classe de FLE.....	20
1.2. Le déroulement de la production écrite .....	20
1.3. Le compte rendu de la production écrite.....	20
2.La remédiation en classe de FLE.....	21
2.1. Qu'est-ce que la remédiation.....	21
2.2. La remédiation pédagogique.....	21
2.3. Les étapes de la remédiation.....	21
2.4. Les types de la remédiation.....	22
<b>Cadre pratique .....</b>	<b>23</b>
<b>Partie 01 Analyse et interprétation des résultats.....</b>	<b>24</b>
1.Description de la méthode.....	25
2.1. La consigne proposée.....	25
2.2. Les critères de réussite.....	25
3.Catégorisation et remédiation des erreurs selon la typologie de Nina Catach.....	26
3.1. Catégorisation des erreurs.....	26
3.2. Remédiation des erreurs.....	26

4.Présentation des résultats.....	27
4.1. Présentation des résultats selon un tableau.....	27
4.2. Présentation des résultats selon un secteur.....	27
5. Commentaires des résultats obtenus.....	27
<b>Partie 02 Analyse et interprétation des questionnaires.....</b>	<b>29</b>
1. Questionnaire destiné aux enseignants.....	30
1.1. Description de la méthode.....	30
1.2. Présentation du questionnaire destiné aux .....	30
1.3. Analyse et interprétation du questionnaire.....	30
2. Questionnaire destiné aux apprenants.....	39
2.1. Présentation du corpus.....	39
2.2. Analyse et interprétation du questionnaire.....	40
<b>Conclusion générale.....</b>	<b>49</b>
Références bibliographiques.....	51
Annexes.....	55
Résumé.....	93

# **Annexes**

## **Questionnaire destiné aux apprenants**

### **Question N°01**

\*Appréciez-vous les séances de la production écrite ?

- Oui
- Non

### **Question N°02**

\*Quelle sont les activités que vous préférez voir se déroule fréquemment en classe ?

- Grammaire
- Orthographe
- Vocabulaire
- Production écrite
- Compréhension orale
- Conjugaison

### **Question N°03**

\*Comprenez-vous les explications de l'enseignant pendant le cours ?

- Oui
- Non

### **Question N°04**

\*Trouvez-vous des difficultés à maîtriser la langue écrite lors de vos productions écrites ?

- Toujours
- Parfois
- Pas du tout

### **Question N°05**

\*Votre enseignant vous encourage-t-il à mieux produire ?

- Oui
- Non

### **Question N°06**

\*Comment vous trouvez la production écrite ?

- Facile
- Difficile

**Question N°07**

\*Quelle sont les difficultés que vous empêchent de mieux produire à l'écrit ?

.....  
.....

**Question N°08**

\*Trouvez-vous des difficultés à produire une phrase grammaticale correcte ?

- Oui
- Non

## **Questionnaire destiné aux enseignants**

### **Question N°01**

\*La production écrite en classe est-elle importante dans le processus d'apprentissage de FLE ?

- Oui
- Non

### **Question N°02**

\*Quelle sont les difficultés qui empêchent une bonne rédaction ?

.....  
.....

### **Question N°03**

\*Est-ce que le volume horaire consacré à la grammaire dans le programme de la 4<sup>ème</sup>AM est suffisant ?

- Oui
- Non

### **Question N°04**

\*A votre avis, comment peut-on remédier les erreurs grammaticales commises par les élèves lors de leurs production écrites ?

.....  
.....  
.....

### **Question N°05**

\*Organisez-vous des activités de manipulation de la langue, afin que les apprenants puissent en tirer profit ?

- Toujours
- Parfois

### **Question N°06**

\*Quel type de grammaire choisissez-vous en classe pour développer les compétences linguistiques ?

- Explicite
- Implicite

#### **Question N°07**

\*Est-ce que les apprenants participent-ils aux activités de la production écrite ?

- Toujours
- Parfois
- Fréquemment
- A L'occasion seulement

#### **Question N°8**

\*Quels sont les types d'erreurs dominantes que vous-avez pu constater dans les copies des apprenants ?

- Orthographe
- Vocabulaire
- Conjugaison
- Tous les types

# Réponses des élèves

## Questionnaire destiné aux apprenants

Q1: Appréciez-vous les séances de la production écrite ?

- Oui
- Non

Si non dites pourquoi?

Je n'apprécie pas les séances de la production écrite car j'apprends de nouvelles informations et un

Q2: Quelle sont les activités que vous préférez voir se dérouler fréquemment en classe ? *évaluation pour moi*

- Grammaire
- Orthographe
- Vocabulaire
- Production écrite
- Compréhension orale
- Conjugaison

Q3: comprenez-vous les explications de l'enseignant pendant le cours?

- Oui
- Non

Q4: Trouvez-vous des difficultés à maîtriser la langue écrite lors de vos productions écrites?

- Toujours
- Parfois
- pas du tout

Q5: Votre enseignant vous encourage-t-il à mieux produire?

- Oui
- Non

Q6: Comment vous trouvez la production écrite ?

- Facile
- Difficile

Q7: Quelle sont les difficultés que vous empêchent de mieux produire à l'écrit ?

Parfois je n'arrive pas à conjuguer correctement et je n'ai pas l'enchaînement des idées

### Questionnaire destiné aux apprenants

Q1: Appréciez-vous les séances de la production écrite ?

- Oui
- Non

Si non dites pourquoi?

Parce que je comprend des nouvelles information

Q2: Quelle sont les activités que vous préférez voir se déroule fréquemment en classe ?

- Grammaire
- Orthographe
- Vocabulaire
- Production écrite
- Compréhension orale
- Conjugaison

Q3: comprenez-vous les explications de l'enseignant pendant le cours?

- Oui
- Non

Q4: Trouvez- vous des difficultés a maîtriser la langue écrite lors de vos productions écrites?

- Toujours
- Parfois
- pas du tout

Q5: Votre enseignant vous encourage t-il a mieux produire?

- Oui
- Non

Q6: Comment vous trouvez la production écrite ?

- Facile
- Difficile

Q7: Quelle sont les difficultés que vous empêchez de mieu produire a l'écrit ?

je ne peux pas conjuguer.

### Questionnaire destiné aux apprenants

Q1: Appéciez-vous les séances de la production écrite ?

- Oui
- Non

Si non dites pourquoi?

... parce que j'apprends de nouvelles informations et des mots ...

Q2: Quelle sont les activités que vous préférez voir se dérouler fréquemment en classe ?

- Grammaire
- Orthographe
- Vocabulaire
- Production écrite
- Compréhension orale
- Conjugaison

Q3: Comprenez-vous les explications de l'enseignant pendant le cours ?

- Oui
- Non

Q4: Trouvez-vous des difficultés à maîtriser la langue écrite lors de vos productions écrites ?

- Toujours
- Parfois
- pas du tout

Q5: Votre enseignant vous encourage-t-il à mieux produire ?

- Oui
- Non

Q6: Comment trouvez-vous la production écrite ?

- Facile
- Difficile

Q7: Quelles sont les difficultés que vous empêchent de mieux produire à l'écrit ?

... je ne peux pas traduire des mots facilement ...  
... je ne peux pas employer les mots facilement ...

### Questionnaire destiné aux apprenants

Q1: Appréciez-vous les séances de la production écrite ?

- Oui
- Non

Si non dites pourquoi?

*J'apprécie les séances de la production écrite car je comprends la consigne et pour moi est une évaluation.*

Q2: Quelle sont les activités que vous préférez voir se dérouler fréquemment en classe ?

- Grammaire
- Orthographe
- Vocabulaire
- Production écrite
- Compréhension orale
- Conjugaison

Q3: comprenez-vous les explications de l'enseignant pendant le cours?

- Oui
- Non

Q4: Trouvez-vous des difficultés à maîtriser la langue écrite lors de vos productions écrites?

- Toujours
- Parfois
- pas du tout

Q5: Votre enseignant vous encourage-t-il à mieux produire?

- Oui
- Non

Q6: Comment vous trouvez la production écrite ?

- Facile
- Difficile

Q7: Quelle sont les difficultés que vous empêchent de mieux produire à l'écrit ?

*parfois je ne sais pas conjuguer bien pour tant je comprends bien la consigne et je fais le vocabulaire de la séquence.*

## Questionnaire destiné aux apprenants

Q1: Appréciez-vous les séances de la production écrite ?

- Oui
- Non

Si non dites pourquoi?

*J'apprécie la production écrite car elle me permet de mieux m'exprimer et de rassembler toute les informations*

Q2: Quelle sont les activités que vous préférez voir se dérouler fréquemment en classe ? *de la séquence*

- Grammaire
- Orthographe
- Vocabulaire
- Production écrite
- Compréhension orale
- Conjugaison

Q3: comprenez-vous les explications de l'enseignant pendant le cours?

- Oui
- Non

Q4: Trouvez-vous des difficultés à maîtriser la langue écrite lors de vos productions écrites?

- Toujours
- Parfois
- pas du tout

Q5: Votre enseignant vous encourage-t-il à mieux produire?

- Oui
- Non

Q6: Comment vous trouvez la production écrite ?

- Facile
- Difficile

Q7: Quelles sont les difficultés que vous empêchent de mieux produire à l'écrit ?

*principalement la conjugaison et la difficulté d'emploi des adjectifs, les fautes d'orthographe*

### Questionnaire destiné aux apprenants

Q1: Appréciez-vous les séances de la production écrite ?

- Oui
- Non

Si non dites pourquoi?

..... Car j'apprends des mots nouvelle.....

Q2: Quelle sont les activités que vous préférez voir se déroule fréquemment en classe ?

- Grammaire
- Orthographe
- Vocabulaire
- Production écrite
- Compréhension orale
- Conjugaison

Q3: comprenez-vous les explications de l'enseignant pendant le cours?

- Oui
- Non

Q4: Trouvez- vous des difficultés a maîtriser la langue écrite lors de vos productions écrites?

- Toujours
- Parfois
- pas du tout

Q5: Votre enseignant vous encourage t-il a mieux produire?

- Oui
- Non

Q6: Comment vous trouvez la production écrite ?

- Facile
- Difficile

Q7: Quelle sont les difficultés que vous empêchez de mieux produire a l'écrit ?

..... Je ne peux pas conjuguer ✓  
..... la difficulté d'emploi des idées ✓  
..... je ne peux pas traduire facilement ✓

### Questionnaire destiné aux apprenants

Q1: Appréciez-vous les séances de la production écrite ?

- Oui
- Non

Si non dites pourquoi?

... Parce que je ne comprends pas le thème .....

Q2: Quelle sont les activités que vous préférez voir se déroule fréquemment en classe ?

- Grammaire
- Orthographe
- Vocabulaire
- Production écrite
- Compréhension orale
- Conjugaison

Q3: comprenez-vous les explications de l'enseignant pendant le cours?

- Oui
- Non

Q4: Trouvez- vous des difficultés a maîtriser la langue écrite lors de vos productions écrites?

- Toujours
- Parfois
- pas du tout

Q5: Votre enseignant vous encourage t-il a mieux produire?

- Oui
- Non

Q6: Comment vous trouvez la production écrite ?

- Facile
- Difficile

Q7: Quelle sont les difficultés que vous empêchez de mieux produire a l'écrit ?

... Je n'ai pas un vocabulaire riche .....

### Questionnaire destiné aux apprenants

Q1: Appréciez-vous les séances de la production écrite ?

- Oui
- Non

Si non dites pourquoi?

*J'apprécie les séances de la production écrite car j'apprends de nouvelles vocabulaire et la liberté d'expression*

Q2: Quelle sont les activités que vous préférez voir se dérouler fréquemment en classe ?

- Grammaire
- Orthographe
- Vocabulaire
- Production écrite ✗
- Compréhension orale
- Conjugaison ✗

Q3: comprenez-vous les explications de l'enseignant pendant le cours?

- Oui ✗
- Non

Q4: Trouvez-vous des difficultés à maîtriser la langue écrite lors de vos productions écrites?

- Toujours
- Parfois ✗
- pas du tout

Q5: Votre enseignant vous encourage-t-il à mieux produire?

- Oui ✗
- Non

Q6: Comment vous trouvez la production écrite ?

- Facile
- Difficile ✗

Q7: Quelle sont les difficultés que vous empêchent de mieux produire à l'écrit ?

*Je peux pas conjuguer - la difficulté de compréhension*  
*le sujet.....*

### Questionnaire destiné aux apprenants

Q1: Appéciez-vous les séances de la production écrite ?

- Oui
- Non

Si non dites pourquoi?

Oui, parce que j'apprends de nouvelles informations.....

Q2: Quelle sont les activités que vous préférez voir se déroule fréquemment en classe ?

- Grammaire
- Orthographe
- Vocabulaire
- Production écrite
- Compréhension orale
- Conjugaison

Q3: comprenez-vous les explications de l'enseignant pendant le cours?

- Oui
- Non

Q4: Trouvez- vous des difficultés a maîtriser la langue écrite lors de vos productions écrites?

- Toujours
- Parfois
- pas du tout

Q5: Votre enseignant vous encourage t-il a mieux produire?

- Oui
- Non

Q6: Comment vous trouvez la production écrite ?

- Facile
- Difficile

Q7: Quelle sont les difficultés que vous empêchez de mieux produire a l'écrit ?

je ne compare pas comme : organiser mes idées.....  
je peux pas traduire facilement.....

### Questionnaire destiné aux apprenants

Q1: Appéciez-vous les séances de la production écrite ?

- Oui
- Non

Si non dites pourquoi?

*parce qu'il... j'apprends des nouvelles information.....*

Q2: Quelle sont les activités que vous préférez voir se déroule fréquemment en classe ?

- Grammaire
- Orthographe
- Vocabulaire
- Production écrite
- Compréhension orale
- Conjugaison

Q3: comprenez-vous les explications de l'enseignant pendant le cours?

- Oui
- Non

Q4: Trouvez- vous des difficultés a maîtriser la langue écrite lors de vos productions écrites?

- Toujours
- Parfois
- pas du tout

Q5: Votre enseignant vous encourage t-il a mieux produire?

- Oui
- Non

Q6: Comment vous trouvez la production écrite ?

- Facile
- Difficile

Q7: Quelle sont les difficultés que vous empêchez de mieu produire a l'écrit ?

*1) le manque des idées.....*  
*2) parfois, je ne peut pas conjuguer les verbes.....*

# Réponses des enseignants

## Questionnaire

1. La production écrite en classe est-elle importante dans le processus d'apprentissage de FLE? Oui / ~~Non~~
2. Quelles sont les difficultés qui empêchent une bonne rédaction?
3. Est-ce que le volume horaire consacré à la grammaire dans le programme de la 4<sup>ème</sup> AM est suffisant? ~~Oui~~ / Non
4. À votre avis, comment peut-on remédier les erreurs grammaticales commises par les élèves lors de leurs productions écrites?
5. Organisez-vous des activités de manipulation de la langue, afin que les apprenants puissent écrire? Toujours / ~~Parfois~~
6. Quel type de grammaire choisissez-vous en classe pour développer les compétences linguistiques?  
\_ Explicite / Implicite
7. Est-ce que les apprenants participent-ils aux activités des productions écrites?
  - Toujours
  - Parfois ✓
  - fréquemment
  - À l'occasion seulement.
8. Quels sont les types d'erreurs dominantes que vous-avez pu constater dans les copies des apprenants?
  - Orthographe ✓
  - Vocabulaire ✓
  - Conjugaisons ✓
  - Tous les types ✓

2. Les difficultés qui empêchent une bonne rédaction sont:

- \* difficultés linguistiques.
- \* difficultés cognitifs.

4- Travailler sur l'erreur comme outil de décision pédagogique.  
- Annoter l'erreur.

## Questionnaire

1. La production écrite en classe est-elle importante dans le processus d'apprentissage de FLE? Oui / Non
2. Quelles sont les difficultés qui empêchent une bonne rédaction?
3. Est-ce que le volume horaire consacré à la grammaire dans le programme de la 4<sup>ème</sup> AM est suffisant ? Oui / Non
4. À votre avis , comment peut-on remédier les erreurs grammaticales commises par les élèves lors de leurs productions écrites?
5. Organisez-vous des activités de manipulation de la langue, afin que les apprenants puissent écrire ? Toujours / Parfois
6. Quel type de grammaire choisissez-vous en classe pour développer les compétences linguistiques ?  
\_ Explicite / Implicite
7. Est-ce que les apprenants participent-ils aux activités des productions écrites ?
  - Toujours
  - Parfois
  - fréquemment
  - À l'occasion seulement.
8. Quels sont les types d'erreurs dominantes que vous-avez pu constater dans les copies des apprenants ?
  - Orthographe
  - Vocabulaire
  - Conjugaisons
  - Tous les types

4/ On doit d'abord identifier les erreurs  
puis former des groupes de besoin afin  
de faire une bonne remédiation aux lacunes  
commises ; généralement on fait ça  
après la correction des productions écrites  
des apprenants.

## Questionnaire

1. La production écrite en classe est-elle importante dans le processus

d'apprentissage de FLE?  Oui / Non

2. Quelles sont les difficultés qui empêchent une bonne rédaction?

- Parfois, c'est le fait de penser en arabe et traduire en français.

3. Est-ce que le volume horaire consacré à la grammaire dans le programme de la

4. AM est suffisant?  Oui / Non

4. À votre avis, comment peut-on remédier les erreurs grammaticales commises

- On peut les remédier par des exercices de remédiation commençant par le plus facile ou plus difficile et même par des activités de relecture ou même par des scènes de communication (pratiquer à l'oral).

par les élèves lors de leurs productions écrites?  
5. Organisez-vous des activités de manipulation de la langue, afin que les apprenants puissent écrire?  Toujours / Parfois

6. Quel type de grammaire choisissez-vous en classe pour développer les

compétences linguistiques?

Explicite / Implicite

7. Est-ce que les apprenants participent-ils aux activités des productions écrites?

- Toujours
- Parfois
- fréquemment
- À l'occasion seulement.

8. Quels sont les types d'erreurs dominantes que vous-avez pu constater dans les copies des apprenants?

- Orthographe
- Vocabulaire
- Conjugaisons
- Tous les types

## Questionnaire

1. La production écrite en classe est-elle importante dans le processus d'apprentissage de FLE?  Oui / Non
2. Quelles sont les difficultés qui empêchent une bonne rédaction?
3. Est-ce que le volume horaire consacré à la grammaire dans le programme de la 4<sup>ème</sup> AM est suffisant?  Oui /  Non
4. À votre avis, comment peut-on remédier les erreurs grammaticales commises par les élèves lors de leurs productions écrites?
5. Organisez-vous des activités de manipulation de la langue, afin que les apprenants puissent écrire? Toujours /  Parfois
6. Quel type de grammaire choisissez-vous en classe pour développer les compétences linguistiques?  
 Explicite /  Implicite
7. Est-ce que les apprenants participent-ils aux activités des productions écrites?
  - Toujours
  - Parfois
  - fréquemment
  - À l'occasion seulement.
8. Quels sont les types d'erreurs dominantes que vous-avez pu constater dans les copies des apprenants?
  - Orthographe
  - Vocabulaire
  - Conjugaisons
  - Tous les types

2/ Les apprenants ont une difficulté de réinvestissement de connaissances déjà acquises.

3/ bien suffisant.

4/ En faisant des exercices de remédiation.

## Questionnaire

1. La production écrite en classe est-elle importante dans le processus d'apprentissage de FLE?  Oui /  Non
2. Quelles sont les difficultés qui empêchent une bonne rédaction? *Le manque de vocabulaire relatif au thème proposé.*
3. Est-ce que le volume horaire consacré à la grammaire dans le programme de la
4. AM est suffisant ?  Oui /  Non
4. À votre avis , comment peut-on remédier les erreurs grammaticales commises par les élèves lors de leurs productions écrite? *Redresser les phrases inconectés en expliquant la position de chaque mot.*
5. Organisez-vous des activités de manipulation de la langue, afin que les apprenants puissent écrire ?  Toujours /  Parfois
6. Quel type de grammaire choisissez-vous en classe pour développer les compétences linguistiques ?  
 Explicite /  Implicite
7. Est-ce que les apprenants participent-ils aux activités des productions écrites ?
  - Toujours
  - Parfois
  - fréquemment
  - À l'occasion seulement.
8. Quels sont les types d'erreurs dominantes que vous-avez pu constater dans les copies des apprenants ?
  - Orthographe
  - Vocabulaire
  - Conjugaisons
  - Tous les types

## Questionnaire

1. La production écrite en classe est-elle importante dans le processus d'apprentissage de FLE?  Oui / Non
2. Quelles sont les difficultés qui empêchent une bonne rédaction?
3. Est-ce que le volume horaire consacré à la grammaire dans le programme de la 4<sup>ème</sup> AM est suffisant? Oui / Non
4. À votre avis, comment peut-on remédier les erreurs grammaticales commises par les élèves lors de leurs productions écrites?
5. Organisez-vous des activités de manipulation de la langue, afin que les apprenants puissent écrire? Toujours / Parfois
6. Quel type de grammaire choisissez-vous en classe pour développer les compétences linguistiques?  
Explicite / Implicite
7. Est-ce que les apprenants participent-ils aux activités des productions écrites?
  - Toujours
  - Parfois
  - fréquemment
  - À l'occasion seulement.
8. Quels sont les types d'erreurs dominantes que vous-avez pu constater dans les copies des apprenants?
  - Orthographe
  - Vocabulaire
  - Conjugaisons
  - Tous les types

2- difficultés linguistiques, l'incapacité à organiser les idées.

4- motiver l'élève et l'encourager

## Questionnaire

1. La production écrite en classe est-elle importante dans le processus d'apprentissage de FLE?  Oui / Non
2. Quelles sont les difficultés qui empêchent une bonne rédaction?
3. Est-ce que le volume horaire consacré à la grammaire dans le programme de la
4. AM est suffisant?  Oui / Non
4. À votre avis, comment peut-on remédier les erreurs grammaticales commises par les élèves lors de leurs productions écrites?
5. Organisez-vous des activités de manipulation de la langue, afin que les apprenants puissent écrire? Toujours /  Parfois
6. Quel type de grammaire choisissez-vous en classe pour développer les compétences linguistiques?  
 Explicite / Implicite
7. Est-ce que les apprenants participent-ils aux activités des productions écrites?
  - Toujours
  - Parfois
  - fréquemment
  - À l'occasion seulement.
8. Quels sont les types d'erreurs dominantes que vous-avez pu constater dans les copies des apprenants?
  - Orthographe
  - Vocabulaire
  - Conjugaisons
  - Tous les types

2) L' incompréhension - de la consigne  
L'absence - du vocabulaire.  
La non maîtrise - de la bonne et correcte conjugaison.

4 / Personnellement je vois qu'une bonne lecture  
va permettre d'assimiler les mots leurs emplois  
et les tournures de phrases.

## Questionnaire

1. La production écrite en classe est-elle importante dans le processus d'apprentissage de FLE?  Oui / Non
2. Quelles sont les difficultés qui empêchent une bonne rédaction?
3. Est-ce que le volume horaire consacré à la grammaire dans le programme de la 4<sup>e</sup> AM est suffisant?  Oui / Non
4. À votre avis, comment peut-on remédier les erreurs grammaticales commises par les élèves lors de leurs productions écrites?
5. Organisez-vous des activités de manipulation de la langue, afin que les apprenants puissent écrire? Toujours /  Parfois
6. Quel type de grammaire choisissez-vous en classe pour développer les compétences linguistiques?  
 Explicite / Implicite
7. Est-ce que les apprenants participent-ils aux activités des productions écrites?
  - Toujours
  - Parfois
  - fréquemment
  - À l'occasion seulement.
8. Quels sont les types d'erreurs dominantes que vous-avez pu constater dans les copies des apprenants?
  - Orthographe
  - Vocabulaire
  - Conjugaisons
  - Tous les types

2/ L'apprenant procède à une traduction directe de la langue arabe à la langue française - du coup il n'arrive pas à organiser ses idées - de plus il a des problèmes syntaxiques et thématiques.

4/ La remédiation se fait après la production écrite  
[cela veut dire qu'on peut identifier facilement  
les erreurs]

On propose aux apprenants une file d'exercices  
touchant directement les locutions commises.

Les exercices sont dans un ordre ascendant  
- du plus simple - au plus complexe.

## Questionnaire

1. La production écrite en classe est-elle importante dans le processus d'apprentissage de FLE?  Oui / Non
2. Quelles sont les difficultés qui empêchent une bonne rédaction?
3. Est-ce que le volume horaire consacré à la grammaire dans le programme de la
4. AM est suffisant?  Oui / Non
4. À votre avis, comment peut-on remédier les erreurs grammaticales commises par les élèves lors de leurs productions écrites?
5. Organisez-vous des activités de manipulation de la langue, afin que les apprenants puissent écrire? Toujours /  Parfois
6. Quel type de grammaire choisissez-vous en classe pour développer les compétences linguistiques?  
 Explicite / Implicite
7. Est-ce que les apprenants participent-ils aux activités des productions écrites?
  - Toujours
  - Parfois
  - fréquemment
  - À l'occasion seulement.
8. Quels sont les types d'erreurs dominantes que vous-avez pu constater dans les copies des apprenants?
  - Orthographe
  - Vocabulaire
  - Conjugaisons
  - Tous les types

2 | Les difficultés - qui entravent une bonne rédaction  
sont - l'ordre linguistique socioculturel c'est à dire  
- les connaissances - acquises.

## Le reboisement

L'arbre est un élément indispensable pour la vie des êtres humains. ~~Ainsi~~ il fut préserver les arbres les maisons ~~survantes~~

~~014~~ D'abord, l'arbre lutte contre la pollution de l'air. ~~ils~~ absorbent les gaz comme ( $CO_2$ ).

~~014~~ Ensuite, ~~il~~ nous donne ~~be~~ ~~de~~ ~~bons~~ ~~fruits~~ de chasser comme l'oxygène l'ombre, les fruits.

Enfin, ~~l'arbre~~ est un abri (une maison) pour beaucoup d'espèces d'oiseaux comme les cigognes ~~dans~~. Je pense qu'il faut planter les arbres et les préserver car ils sont ~~très~~ précieux.

## Le relâchement

- Le relâchement il est un danger parce que a la détériore la relation et ça ça évite la pollution au dehors évite les maladies chimiques car les restent...

D'abord le manier ne remodele de la destination de l'environnement est l'homme et détériore de la disposition de la femme et la flor

Ensuite, il nous donne <sup>on</sup> des cas de choses comme l'écoulement d'eau, les flor.

Enfin, l'air est un abri.

et un pour le relâchement

## Le reboisement

Le reboisement est un activité utile.  
A mon avis je pense qu'il est très important  
de planter des arbres pour plusieurs  
raison

D'abord, l'arbre lutte contre la  
pollution de l'air en absorbant comme  
les gaz. inverte

Ensuite, il nous donne beaucoup de choses  
comme l'oxygène, l'ombre, les fruits...

De plus, l'arbre est un abri (une maison)  
pour beaucoup d'espèces d'oiseaux, comme  
les cigognes

Enfin, la forêt elle enrichit la faune  
et la flore.

Donc, je pense qu'il faut planter les  
arbres et les préserver car ils sont bénéfiques  
pour l'homme et la nature.

## Le reboisement

Le reboisement indispensable pour la nature et l'environnement. Il doit de campagnes de reboisement. *in cop.*

D'abord, planter un arbre permet de purifier l'air devent pure et sain. Ensuite, les arbres protègent le sol contre l'érosion et la sécheresse et le destification. De plus, les arbres nous donnent les fruits les légumes et le bois. <sup>etc.</sup> Enfin, il faut planter beaucoup d'arbres et éviter la déforestation parce qu'il nous fournit de loxygène  $O_2$ .

Donc, il faut agir ensemble pour sauver notre planète

*etc.*

## Le reboisement

Le reboisement est un indispensable  
pour la meteo et l'environnement

- D'abord, les arbres protègent le sol  
contre la sécheresse...

Ensuite, les arbres meurent les  
gritus, les lianes et le liou con?

07/13 Defly, la Forest Auto imite la paltion de l'air  
en absorbant le gaz carbonique  $CO_2$  par  
exemple la forêt, a gritane amagenieme

07/13 Donc, Le premier responsable de la  
des ruiction de l'environnement est l'Homme

07/13 Enfin, Le haut pr atigen 07/13  
L'environnement pour vivre  
ensemble en paix 07/13

## Le reboisement

Le reboisement c'est le act de reboisé ou bien planté une arbre.

D'abord, le reboisement était très important, par que il déminer la désertification.

Ensuite, L'arbre revivra la nature car elle me donne l'oxygène est en effet c'est une habitat de beaucoup des animaux par exemple les oiseaux, les mammifères, les poissons - - - - -

Enfin, A mon avis si on a contribuer tous dans les campagne de reboisement nous sauveront notre planète.

A lors, Participer tous pour sauver notre planète. Alors a éviter le coup de feu et incendie.

## Le reboisement :

M.D  
Le reboisement il est en danger <sup>01/11</sup> par ce <sup>01/11</sup> que <sup>01/11</sup> la déforestation la pollution et pour éviter la pollution on doit éviter les produits chimiques com les pesticides. <sup>inf.</sup>

<sup>01/11</sup>  
D'abord, le reboisement est un le premier responsable de la destruction de l'environnement est l'homme et.

déforestation de disparition de la lune et la flore. <sup>cony</sup>

Ensuite, <sup>Verbe</sup> nous beaucoup de chose comme les arbres de les fruits. <sup>01/11</sup>

Enfin, l'arbre est un dans la zone danger. <sup>→ pourquoi ?</sup>

et venu pour le reboisement

## Les arbres

- L'arbre est un <sup>qui</sup> élément il faut préserver les arbres pour les raisons ?

D'abord les arbres lutte contre la pollution de l'air en absorbant ??

Ensuite, l'ombre de choses <sup>qu'on</sup> comme l'oxygène il nous donne beau coup. M.D.

Enfin, la création des forêts <sup>de quoi ??</sup> enrichit la biodiversité en favorisant la venue de nouvelles espèces animales et végétales.

- Ainsi, je pense que il faut planter l'arbre et les pres exer carils sont en é ni fi ques par l'homme et la nature.

## L'importance de plantes les arbres

L'arbre est un élément indispensable pour la vie des êtres humains. Amen avis, il faut préserver les arbres pour les raisons suivantes.

D'abord, l'arbre lutte contre contre la pollution de l'air en absorbant les gazs comme ??

M.D

Ensuite, Il nous donne beaucoup de choses comme l'oxygène, l'ombre les fruits...

Enfin, l'arbre est un arbre pour beaucoup d'esp.

with

## Le reboisement

Le reboisement est importance pour la nature, Il se protège contre chasse resser oith,  
conj

D'abord, Le reboisement contre pollution de l'air est les gazes, Il me donné une elle vue.  
M.D

M.D Ensuite, Il me donne beaucoup de choses comme les fruits, Il faut protéger par utilisation comme arroser,

Enfin, L'arbre est un stan pour de pièces dois eaux,  
v

Donc, je pense qu'il f fruit planer les arbres car ils sont benéfiques pour l'homme et la nature.  
M.D

## Résumé

Notre recherche qui s'inscrit dans le cadre de l'enseignement/apprentissage du FLE, vise à mettre en évidence les erreurs commises en production écrite par les apprenants de la 4<sup>ème</sup> année moyenne. Bref, nous nous sommes intéressées à identifier et analyser ces erreurs et mettre en perspective toutes méthodes appropriées adoptées en classe de FLE afin de les remédier.

### Mots clés

Enseignement/apprentissage du FLE (français langue étrangère) - erreurs - production écrite - méthodes -remédiation.

### Abstract

Our research which is part of FLE teaching/learning, aims to highlight the errors committed in written production by learners of the 4<sup>th</sup> year of secondary school. Brief, we are interested to identify and analyze these errors and putting into perspective all appropriate methods adopted in FLE class in order to remedy them.

### Keywords

FLE teaching/learning - errors - written production - methods -remediation

### ملخص

يهدف بحثنا الذي يندرج في إطار تعليم وتعلم اللغة الفرنسية لغة اجنبية الى تسليط الضوء على الأخطاء المرتكبة في الإنتاج الكتابي من طرف متعلمي السنة الرابعة متوسط. باختصار نحن مهتمون بتحديد وتحليل هاته الأخطاء ووضع جميع المناهج المناسبة المعتمدة في قسم اللغة الفرنسية لغة أجنبية في منظورها الصحيح من اجل معالجتها.

### الكلمات المفتاحية

تعليم/تعلم اللغة الفرنسية لغة اجنبية - أخطاء - الإنتاج الكتابي- مناهج- معالجة.